



Noche de Paz - Por: Rosa Fuentes

OFFICIAL PUBLICATION PUBLICACIÓN OFICIAL

 **Blessed Christmas and New Year**
Feliz Navidad y Próspero Año 2014
Marily and Board of Directors

Evento Anual 18 – Concurso Antología
Ganadores Artes Visuales – Visual Arts Winner


1er. Lugar: *Venta ambulante*
Rafael Sánchez


2do. Lugar: *El bosque y sus colores*
Orlando Cabañas


3er. Lugar: *Diosa de los bosques*
Rafael Sánchez


4to. Lugar: *Humo*
María Ester Carusso

AVISO / NOTICE
Los 19 años de The Cove/Rincón se celebrarán en agosto 2014 pero, vayan anotando sus calendarios para que nos acompañen en la celebración de los 20 años en agosto del 2015. Será un evento de una semana incluyendo un viaje a San Agustín, la ciudad más antigua de USA ubicada en el norte de la Florida... Se irá dando más información.
Note your calendar for August 2015 when we will have a week's celebration for our 20th Anniversary. Among the things planned it's a trip to St Augustine, north Florida, the oldest city in the USA.

Editorial



Another year ends as we strive to give that personal confidence and close member relationship that we have developed through our 18 years of operation.

That personal touch is my key to support your personal needs as a writer or artist and ultimately, as member of this cultural family. I want to maintain that "human" connection so lacking in this age of technology. I want us to earn that measure of personal confidence from you, the members and friends of our organization. So go ahead and take full advantage of this relationship; we are willing to go that extra mile for you.

Work with us in new ideas, no matter where you live, let's personalize those emails and contribute ideas, ask questions, all in the spirit of collaborations in this, your cultural family. You are part of this team, so let's together create the strategies, that ride of growth and profitability. In business it's called "customer service", but in this organization we call it our cultural family support.

Get ready to join us and celebrate our 20th year in the summer of 2015. But for now, enjoy the holidays. May God be with each one of you and your families. Have a blessed 2014!

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Marily A. Reyes".

Marily A. Reyes (MAR)
President/Executive Director/Content Editor

Otro año llega a su final mientras nosotros seguimos luchando ofreciéndoles esa confianza personal, esa relación que se ha ido desarrollando con nuestros miembros a través de estos 18 años que hemos estado en operación.

Ese toque personal es mi llave para apoyar sus necesidades como escritor, poeta, artista y finalmente como miembros de esta familia cultural. Yo quiero que mantengamos esa conexión "humana" en estos tiempos de tanta tecnología. Quiero que nos ganemos esa medida personal de la confianza de ustedes, los miembros y amigos de nuestra organización. Por lo tanto, adelante, aprovechen esta relación; queremos caminar esa extra milla por y con ustedes.

Trabajen con nosotros en nuevas ideas, no importa adonde viven, personalicemos esos correos electrónicos y contribuyan con sus ideas, hagan sus preguntas, todo en ese espíritu de colaboración en esta, vuestra familia. Ustedes son parte de este equipo, así que vengan y ayuden a crear esas estrategias, esas ganancias, ese crecimiento. En el mundo de los negocios le llaman "servicio al cliente", pero en esta organización le llamamos apoyo a nuestra familia cultural.

Vayan preparándose para que se nos unan en el verano del 2015 y celebremos entonces nuestros 20 años, pero por ahora, disfruten los días festivos, la Navidad o Hanukah. Que Dios esté con cada uno de ustedes y sus familias. ¡Felicitaciones! y para el 2014, ¡un sin fin de bendiciones!



December 2013, Miami, FL VOL 17 No. 38

INDICE

- Pág. 3 **Editorial:** Our President Marily A. Reyes
- Pág. 5-8 **Poesía:** Diego Pérez, Anahilda García
Ivonne Martín, Ramón A. Chávez
Nilda Puchades, Magui del Mar
Rosa Fuentes, Shirley Dobin, Marcos Oliveira
- Pág. 9 **Literatura:** Enrique J. Aguilar
- Pág. 10-17 **FIU-Nuestros invitados**
Por: Ligia Guerrero, Néstor Pous,
Ivonne Martín, Rafael Sánchez,
Rodolfo Naranjo, Marily A. Reyes
Estela García
- Pág. 18-20 **Extras:** Celia Pecini, Dora Miranda y Patricia Garza
- Pág. 21-24 **Evento 18:** Patricia Garza y Marily A. Reyes
- Pág. 25 **Frost Art Museum:** Patricia Garza y Marily A. Reyes
- Pág. 26-28 **Extras:** Ligia Guerrero, Néstor Pous
Enrique J. Aguilar
- Pág. 29 **Visual Arts/Artes Visuales:** Rosa Fuentes
Shirley Dobin, Rafael Sánchez
- Pág. 30 **Poetry:** Aya Yuhki, Andrea Arana
- Pág. 31-34 **FIU –Our special guests by**
Marily A. Reyes
- Pág. 35-38 **1er Encuentro Magallanes, Chile**
Marily A. Reyes, Carlos Daza
- Pág. 39 **Extras:** Marily A. Reyes
- Pág. 40-41 **Internal News/Noticias Internas**
- Pág. 42-43 **Patrocinadores-Sponsors**

For additional information,
or for annual membership (\$ 50) please contact us

The Cove/Rincon – International Poetry and Other Arts
Internacional de Poesía y Otras Artes
P.O. Box 65-4710 Miami, FL 33265-4710
(305) 554-0847 or e mail: Rinconmar@AOL.com
[www.thecoverincon.org](http://thecoverincon.org) – Ma. Teresa de Pérez Web Master
<http://thecoverincommiami-usa.blogspot.com>
<http://thecoverincommexico.blogspot.com> – Blogs by Paty Garza
<http://thecoverinconargentina.blogspot.com> – by Celia Pecini

This is made possible in part
"With the support of the Miami-Dade
County Department of Cultural Affairs
and the Cultural Affairs Council, the Miami-Dade
County Mayor and Board of County Commissioners."

Las opiniones que aparecen en estos escritos no son necesariamente las mismas de The Cove/Rincón. The opinions expressed in our magazine are not necessarily the same of The Cove/Rincon.

BOARD OF DIRECTORS

DIRECTIVA

Marily A. Reyes
Executive Director/President

Rafael Sánchez	1st Vice President
Nilda Puchades	2nd Vice President
Ivonne Martín	Secretary
Estela García	Asst. Secretary
Néstor Pous	Treasurer
Vilma Muises	Asst. Treasurer
Belén Cassani	Del. Carmel, In. USA
Celia Pecini	Del. Argentina
Dora Miranda	Del. Chile
Ruth Godoy	Del. Antártica Chilena
Miriam Espinosa	Del Chile
M. Teresa de Pérez	Del. Venezuela
Isabel C. González	Co-Delegate
Raquel Otheguy	Del. Puerto Rico
Fanny Moreno	Del. Colombia
Paty Garza	Del. México
Margarita Ruiz	Asst. Del Tijuana

The Cove/Rincon

International Magazine

Marily A. Reyes...Content Editor
Paty Garza.. Spanish Copy Editor
& Final Revision

COLABORATORS:

Diego Pérez, Anahilda García
Ivonne Martín, Ramón A. Chávez
Nilda Puchades, Magui del Mar
Rosa Fuentes, Shirley Dobin,
Marcos Oliveira, Enrique J. Aguilar
Ligia Guerrero, Néstor Pous
Rafael Sánchez, Rodolfo Naranjo
Marily A. Reyes, Estela García
Celia Pecini, Dora Miranda
Miriam Espinosa, Patricia Garza
Aya Yuhki, Andrea Arana
Carlos Daza

Photography: Marily A. Reyes
unless otherwise credited.

FUTURE GATHERINGS
Second Fridays 7:30PM at FIU,
107 Ave & 8th St. S.W.
Parking Lot # 3

@ Derechos Reservados.
Prohibida la reproducción parcial o total del
material de esta revista. All rights reserved.
Nothing may be reproduced
without written permission.

"The Cove/Rincón occasionally conducts raffles as a
fundraising strategy. One is not required to purchase a ticket
for the raffle to participate but a donation is always welcome.
Purchase of a ticket does not increase chances of winning."



EL HOMBRE DE LAS BLANCAS VESTIDURAS

Por Diego Pérez



Va con pasos seguros y triunfales
camino del Jordán, recia su figura
va a comenzar su ruta milagrosa
ruta de amor y de amargura,
la vida volverá más luminosa
mientras marca sus huellas en el camino.
AQUEL HOMBRE DE BLANCAS VESTIDURAS.
El desierto que fragua a su firmeza
probó el templo de su alta investidura,
la lucha destacó más su grandeza
y clavó la visión más honda mente,
AQUEL HOMBRE DE BLANCAS VESTIDURAS.
Se fue por entre rústicas aldeas
con las manos cargadas de dulzura,
en los surcos dejó caer ideas,
y en las almas prendió fuego de cumbre.
AQUEL HOMBRE DE BLANCAS VESTIDURAS.
Llegó hasta los rincones apartados
el claro amanecer de su dulzura,
compartió el pan con hombres desgastados
vaso de santidad, vació en sus vidas.
AQUEL HOMBRE DE BLANCAS VESTIDURAS.
Murió sobre la cruz
y en su mirada conservó hasta el final
visión de altura,
y quedó como antorcha iluminada,
con los brazos abiertos para el mundo.
AQUEL HOMBRE DE BLANCAS VESTIDURAS.
Ya bajó la cruz
y sigue viviendo todavía,
en medio de los hombres su aventura,
el fuego de su lumbre sigue ardiendo
y mora con nosotros todavía,
AQUEL HOMBRE DE BLANCAS VESTIDURAS.



Poesía



AHÍ NACÍ YO

Por Anahilda García

(Desde Central

Florida)

Yo nací en el país
donde los arroyos nacen del mar,
y el lecho de los ríos está lleno
de hojas de roca,
donde los pájaros cantan
y solo pueden escucharlos las rosas.

Donde las mariposas
se posan en los ojos del alma,
ahí nací yo.

Donde el mar tiene lágrimas
con sabor a mieles,
donde en las noches
cae lluvia de estrellas
y la luna canta cuando me ve llorar.

Donde las nubes vuelan
para acompañar a los ángeles,
donde el amor se encuentra
en cada gota de rocío,
donde sale el arco iris
y me regala sonrisas de colores,
ahí nací yo.



Diego, d.e.p.- Siempre te recordaremos. Falleció marzo 2013

Poesía



BREVE RITUAL PARA EXORCIZAR LA TRISTEZA

Por Ivonne Martín



POEMA GANADOR CONCURSO EVENTO ANUAL 18

Antes de recitar a *sotto voce*
tu lúgido rosario de nostalgias,
traspasa los portales de la mente,
que allí habrás de hallar tu tierra santa.
Si acaso te ofrecieran resistencia
las rústicas maderas y bisagras,
rocíalas con crisma de perdones
para reconciliarte con el alma.
No importa si te topas con la imagen
de alguna pesadilla que reclama
su espacio en el ejército enemigo
rugiente en el fragor de la batalla.
Enciende con fervor tu veladora,
y deja que ilumine con su llama
las sombras del pasado irreversible
que atenta contra el halo de la infancia.
Invita a tu travieso niño interno
a componer canciones de esperanza:
así no temerá más al silencio
que cada noche oprime su garganta.
Por todo lo que fue y lo que no ha sido,
despierta cada día dando gracias.
Repite una vez más que eres criatura
de un Dios poeta eterno que te ama.
Y luego, si quedara alguna duda
pendiente del abismo que te espanta,
invoca al compañero inseparable:
a tu ángel poderoso de la guarda,
y juntos, a la luz del plenilunio,
escriban un manual de magia blanca.

AMOR DE MADRE

Por: Ramón A. Chávez

(Desde Manta, Ecuador)



¡Madre! símbolo de amor
corazón diamantino
pedazo de bello cielo
hermosura espiritual
mujer de alma pura y santa
mártir bendita del hogar
heroína en tus sacrificios.
¡Madre! ejemplo de vida
consejera de tus hijos
un ramillete de flores
que entrego en tus manos
aroman tu felicidad.
¡Madre! guerreas con tesón
en tu dura faena diaria
haces tus labores con amor
entregada a tu misión
disfrutando con alegría
momentos de felicidad.
¡Madre! perfumada flor
los ruiñores canturrean
el celoso mar te besa
las olas del océano solfean.
¡Madre! el Sol te abraza
el viento acaricia tus mejillas
la lluvia bendice tu imagen
y yo, desde el balcón marinero
te dedico linda serenata
con el cantar épico del mar
y de legendarias sirenas
las gaviotas en su vuelo danzan
con derroche de alegría
para felicitarte mujer divina
desearte mucha salud y vida.
¡Madre bendita seas!



Poesía

**COVITA LA
QUINCEAÑERA**
Por Nilda Puchades

Covita: ¿Cómo has podido aguantar quince años sin que tus delicadas alas se cayeran? No te preocupes amiga, yo sabía que esto no era fácil y nací con alas de madera. Mucho es lo que he volado para llegar hasta acá, por caminos de lucha, decepciones, organizaciones y muchas felicitaciones Mi Directora es muy fuerte, ella me está protegiendo, es como mi mamá, siempre ocupada y corriendo. Tengo muchos amigos, vuelo a México, Argentina, Chile, Guatemala, Cuba, España y más... pero siempre regreso a mi casa en Estados Unidos y ya. Soy la mascota de una bella organización que se llama The Cove/Rincón Su lema es: No dejemos que nacionalidad, raza, sexo ni edad hagan diferencias; seamos uno.

Amiga: ¡Yo disfruto esto más que ninguno! Llevar el arte a todas partes es mi deber y la palabra predicada es la luz que procura mi mover. Al cumplir mis quince años doy gracias al Señor por los amigos cultivados, las artes y el amor Yo, soy Covita, la mascota quinceañera del Cove/Rincón.



**SEÑOR...
AUMENTA MI FE**
*Por Magui del Mar
(Desde México)*



Experimento hoy tal vaciedad que a mis dudas no encuentro la respuesta, no sé cuánto es mentira... o verdad y he perdido la senda ya propuesta.

Luz quiero vislumbrar en mi sendero, ir segura por él, a paso firme, acercarme hasta Cristo, lo primero, y mi actuar ante el mundo lo confirme.

Tener la viva fe del ciego aquel que se acerca a Jesús, esperanzado, la obediencia y la fe, hacen que en él se produzca el milagro tan deseado.

Acercarme a mi Dios con la fe ciega que curó a la hemorroísa de su mal... así llegaré a Él, con esa entrega, que llene mi alma de un amor filial.

Repetir las palabras del leproso "si Túquieres, Señor, puedes limpiarme" escuchar la respuesta es algo hermoso "Lo quiero, queda limpio". Al adentrarme en tan grandes ejemplos de confianza con sencillez de niño mi alma ruega: ¡dame esa cura que el leproso alcanza! y en su bondad confiando... hasta Él se llega. Señor... que mi fe crezca cada día y mi esperanza se renueve a diario... que en agradarte cifre mi alegría y que mi corazón... ¡sea tu Sagrario!

NOTA: Y esto fue en el 2010, ya este año cumplió 18.

Poesía



LIMOSNERA

Por: Rosa Fuentes

Limosnera de cariño
Con tus manos extendidas
Pides a todo el que pasa
Una migaja de amor.
Una sola bastaría
Para saciar tu apetito,
Y llenar el gran vacío
Que siente tu corazón.
No pedirías tú más
De lo que alguien te diera
Y conforme tú vivieras
Con la migaja obtenida.
Pues con amor en la vida
No tienes que pedir más
Sentirás felicidad,
No serás más limosnera.



EL COVE/RINCÓN

Por: Shirley Dobin
(Desde México)

El Cove /Rincón de poesía,
rincón de amistades
colmado de emociones
compartiendo los mismos dolores
y alegrías.
Con experiencias escondidas
en ese rincón del alma,
qué bello grupo
que entre rincones del mundo
expresan sus emociones
regándolas entre naciones
y uniendo los corazones.



MUJER Y PAZ

Por: Marcos Oliveira

Como hablar de mujeres
Sin buscar sus ayeres?
No se puede ser falaz
Con quien identifica la paz.



La palabra fue la catedral
Donde ella se originó.
Y tornando inmortal,
A los hombres se conquistó.

De la tierra-madre fue diosa:
Gaya, así se llamó.
Y por ser muy bondadosa,
Madre de todos los dioses, en Rea se
convirtió.

Fuente de sabiduría, era Sofía;
Llamada Venus, era el amor.
Todo eso provenía
De su excelso, divino esplendor.

Griegos y romanos no más se cuestionaban
De cómo apartar sus tristezas:
Cuando para la catedral miraban,
Encontraban las diosas, sus fortalezas!

Así, como poeta no me olvido
E insisto, no sea hoy mi último grito:
“Mujer, continúa a enseñarnos siempre a
tener Paz,
Cada vez más, más y ¡más!”



Literatura

¡HOY SE MATA EL MARRANO! Por Enrique J. Aguilar **NARRATIVA GANADORA DEL CONCURSO EVENTO ANUAL 18**

Por la calle sin pavimento que conduce a la iglesia. A unas cuadras de la estación del tren. Donde está el parque de los grandes árboles, y ahí miles de pajarillos que empiezan a cantar una hora antes del alba para despertar al sol; mi padre me llevaba de la mano. Sábado en la mañanita, en aquel, nuestro pueblo grandote, hace unas décadas.

Mientras caminábamos pisando el suelo arenoso, la gente lo saludaba. Él, levantando la mano y tocándose el sombrero, contestaba el saludo. Varias cuadras eran las que recorriamos para comprar el pan, el pan de burro como todos lo llamaban. Un pan redondo, suave, con aroma a anís, piloncillo y canela. Complemento perfecto para el café con leche que desayunábamos ese día. De regreso mi padre le comunicaba a la familia con un grito destemplado. ¡Hoy se mata el marrano! Él, ya no desayunaba. Con otros parientes sacrificaban al animal en el enorme patio, enseguida con agua caliente lo limpiaban para casi enseguida destazarlo.

Afuera, en la calle, en un perol gigante con muchos ingredientes y agua donde flotaban mitades de naranja exprimidas y hierbas aromáticas de todo tipo y alimentando el fuego con leña de pirul; grandes trozos de carne se agregaban. Al paso de algunas horas el agua se consumía y en su lugar el aceite empezaba a hervir. Entonces mi papá, con una gran paleta de madera se encargaba de mover el contenido para que el cocimiento fuera parejo; y al hacerlo, un olorcillo a carnetas frescas invadía el vecindario.

Algunos chiquillos, (yo entre ellos), les gustaba observar la lumbre y el hervor del espeso aceite, enseguida y por lo general, a alguien se le ocurría poner música; luego, como era sábado y la gente no trabajaba, alguien traía las cervecitas y el ambiente se volvía festivo. La gente adulta conversando, los niños jugando, el fuego, centro de nuestro universo, irradiaba calor transformándolo en alegría que todos compartían. Incluso los canes, algunos echados fuera del área de la gente y otros merodeando cerca, esperaban su cuota festiva.

Al finalizar el cocimiento, después de varias horas de hervor del gran perol; todo mundo estaba enterado de las carnetas. Algunos, los más impacientes ya habían encargado su porción, otros tan luego se empezaba a despachar, con un recipiente llegaban a comprar. Ya sea por cuartitos, medios kilos o kilos completos. En eso mi padre siempre fue generoso. A los que no tenían dinero, les fiaba y a los que le debían de la vez pasada, les volvía a fiar. Nunca a nadie que yo recuerde, le negó algo si lo tenía. Incluso a los perros nunca les faltó su ración de huesos con algo de carne y tortillas mojadas en aceite. Y así era cada fin de mes. Ya era costumbre que, de su hato de puercos tomara el más gordito y al sacrificio.

Incluso en época de crisis, no sé cómo le hacía, pero el puerco ¡nunca faltó! Con el tiempo los niños ya no cumplían años, cumplían décadas. Con el tiempo algunos otros lo imitaron y las festividades se extendieron a otras partes del pueblo, incluso más allá.

Con el tiempo mi padre tuvo que irse al llamado de Dios y otros amigos de su generación lo siguieron. Con el tiempo uno cambia, pero los buenos recuerdos de la gente que quisimos, perduran para siempre. Con el tiempo uno emigra por la ley de la vida; otros se quedan. Y cuando regresamos algunos de ellos ya partieron.

Pero mientras viva: El recuerdo de los pajarillos cantándole al sol en la mañana, el pan suave de anís, piloncillo y canela, el crepitar del fuego devorando el enorme perol, el olor a leña partida de pirul y la venta de las carnetas frescas; quedará vivo en mis memorias junto con la música que nunca faltó. Y que hacía de un sábado ordinario, un día de fiesta, de esos que todavía nos esperan allá, en el país de mis recuerdos e infancia que nos sigue esperando.



F.I.U Abril

Por Marily A. Reyes (MAR)

Disfrutamos de una noche de múltiples matices comenzando con el anuncio del poema ganador de Mi Rosal titulado Mariposa Monarca, escrito por **Azucena de los Ángeles Fariñas Hernández** de México y a quien por este medio felicitamos. Tuvimos el gusto de dar la bienvenida a nuestros nuevos miembros: **Francisco Hernán Castillo, Octavio Orochena y Fernando López Gutiérrez**, siendo este último nuestro nuevo Delegado en Nicaragua y de esta manera alcanzando lazos culturales con Centro América, así es que un "hooray" para The Cove /Rincón ya que nuestra familia sigue creciendo. La inspiración siguió visitándonos con las lecturas de poesía, la exposición de fotografías y cerramos nuestra noche con una enriquecedora charla sobre el "Estrés" impartida por **Ligia Houben**. Fue un mini taller en el que aprendimos cómo manejar la ansiedad que este produce y los pensamientos negativos que a menudo le acompañan; también se nos urgió a adoptar habilidades de visualización, meditación y relajación para alcanzar la calma. Una verdadera multifacética noche colmada de sorpresas, un verdadero rincón de familia.



Presentamos a nuestro nuevo Delegado en Nicaragua, Fernando López.



Ligia Houben, invitada especial.



Happy birthday Marily.



Maria Ester Carusso con su obra.



Asistentes de la noche.



Jurado concurso Mi Rosal. Ivonne, Cristina y Hortensia (ausente) anuncian Azucena de México ganadora.

F.I.U Mayo

Por Néstor Pous



Ela dedicándole su poema a Modesto y después se leyó uno que Modesto había dedicado a ella.



Lázaro y Gladys, los sobrinos de Modesto



Libro dedicado a su cubanía.



Gladys, sobrina de Modesto, con su mama (Hna. de este) y un compatriota cubano amigo de él también.



Marily entrega reconocimiento a Lázaro por su obra artística.



Sonia, Miriam y su esposo.



Crespo, combatiente, compañero de Modesto.

La noche del viernes 10 de mayo fue una noche especial para nuestra organización. El invitado de honor fue esta vez nuestro amigo y poeta, **Modesto García**, d.e.p. Fue una noche dedicada a su memoria, a sus poemas, a su amistad, a su maravillosa forma de compartir con nosotros sus sentimientos, su enorme corazón y su forma de ser. Una nutrida concurrencia, mayor que la esperada, colmó el salón donde se desarrolló el encuentro de nuestros poetas con los familiares y amigos de Modesto invitados especialmente al acto, en el cual se presentó también como constancia material una antología elaborada por los poetas que compartimos con Modesto tantos momentos agradables a través de los años. En este libro se plasmaron no solo doce de sus más reconocidos poemas, sino también otros poemas escritos por algunos de sus amigos que quisieron expresar en versos los sentimientos de agradecimiento por su amistad y compañerismo, y el reconocimiento a sus aptitudes. **Nilda, Alba, Eloísa, Patricia, Marily, Estela, Tony, Ivonne y Miriam** volcaron en sus "Versos Para un Poeta Galante" sus sentimientos, su admiración y el profundo respeto que todos sentimos por nuestro Modesto. En esta publicación se reprodujeron algunas fotos en varios momentos de su vida: el joven, el estudiante, el marinero, el poeta, Modesto en varias de sus facetas. Un sobrino suyo, **Lázaro A. Saco**, pintor, reprodujo en la portada y en la contraportada dos magníficas obras suyas, la segunda inspirada en un sueño del propio poeta Modesto que el pintor interpretó de forma magistral. Culminó la velada la comparecencia de un combatiente por la libertad de Cuba, el Sr. Crespo, que nos dejó ver una fase desconocida para nosotros en Modesto, contándonos anécdotas del combatiente, del luchador por la libertad, brigadista, mariquiano, cuando ambos, junto a otros patriotas, luchaban por la libertad de la Patria. Adorna también el libro una semblanza por de la sobrina Gladys del Modesto familiar, esposo, hijo, hermano, hombre de familia, fuerte y al mismo tiempo cariñoso. Y una emocionada Ella también leyó su adiós a Modesto. Fue una noche donde las emociones afloraron a los ojos de todos los presentes, hombres y mujeres, poetas, escritores y familiares, todos juntos, honrando la vida y la obra de este poeta, hoy físicamente ausente, pero siempre presente en nuestros corazones. Honrar honra, y nosotros este dia hemos honrado a quien honor merece. Gracias por tu obra, **Modesto**.

F.I.U Junio

UN TEMA DIFERENTE.. Y SORPRENDENTE

Por Ivonne Martin

La noche del pasado viernes 14, los asistentes a la reunión mensual de The Cove/Rincón en FIU se llevaron a casa algo más que una grata impresión. **Carlos Zepeda**, consejero en manejo de organizaciones y nuestro invitado especial en el mes de junio, logró despertar el interés del público presente durante su amena charla sobre la innovación en el sector de las instituciones sin fines de lucro. Nos impresionaron particularmente su sencillez, su profesionalidad y sus vastos conocimientos acerca de este novedoso tema, expresado en un lenguaje claro y comprensible para todos, con el propósito de mostrar el impacto que dichas técnicas innovadoras pueden tener en el campo de las artes.



Carlos Zepeda, invitado especial de la noche, con su hijo y Marily.



Mostrando hermosas obras de Sergio Dávila.



Steven, el MIMO, en acción.

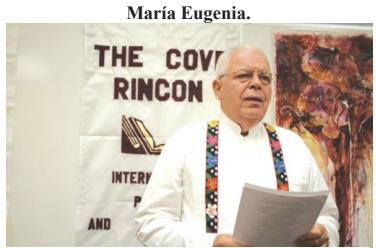


Sergio, Rafael, Estela, Néstor, Nilda, Marily, César & Steven.

F.I.U *Julio*

HISTORIA DE LA PINTURA DEL GÓTICO AL POP ART

Por Rafael Sánchez



Desde México Sr. Maestro.



Castillo nos lee sus poemas.

La reunión del 12 de Julio fue dedicada al Arte. Comenzamos escuchando dos poemas leídos por Eduardo Maestro; el primero fue para "The Cove" y el segundo a "Los Pintores", ambos inspiración de **Socorro Maestro** del Grupo de Ciudad México, que dirige nuestra Delegada **Patricia Garza**. Después de la participación de los asistentes nos dispusimos a escuchar la disertación de la Invitada Especial, la pintora **Rosana Tossi** de Argentina, profesora de pintura y grabado. Nos presentó su Mini Guía "Historia de la Pintura del Gótico al Pop Art", obra que escribió con el propósito de agilizar la comprensión de la historia de la pintura, dividiéndola en cuatro grupos:

El primer grupo es la Pintura Clásica, a partir del Gótico hasta los pre-rafaelistas a principios de 1900. Los pintores tienen como referencia los cánones clásicos. Al segundo grupo le llama Color, con el surgimiento de los Impresionistas, marca una postura diferente del pintor frente a la obra de arte, sobresale el tipo de pinceladas yuxtapuestas y el modelado del color. El tercer grupo es el Modernismo, aparece con el Cubismo y una visión subjetiva del pintor, su propia realidad; dentro de este grupo está el Constructivismo y el Suprematismo, seguido del Surrealismo, que se caracteriza por el uso de la mente subconsciente. El Cuarto grupo es el Concepto, con el expresionismo abstracto hasta el Pop-Art, la abstracción total, se mezclan todas las disciplinas, como es el caso de la fotografía.

Rosana respondió algunas preguntas y para finalizar surgieron comentarios de agradecimiento; nos habló de sus pinturas, diciendo que son parte de una serie que simbolizan el vientre, la reproducción en el ser humano y la naturaleza, dentro de un estilo figurativo, aplicando el uso intuitivo del color y la textura visual como elementos creativos para expresarse con libertad. ¡Fue una noche de Arte y Poesía!

F.I.U *Agosto*

Por: Rodolfo Naranjo



Ligia & Rafael reciben certificado de las manos de Marily.



Rodolfo & Estela con Marily.



Nilda, María Ester, Rafael, Estela, Sergio-

Como es costumbre, la reunión se desarrolló en un cálido ambiente familiar. Aparte de la normal presentación individual de los participantes, muy interesante, por cierto. Se encontraba entre nosotros el pintor peruano Luis Albitres, quien estaba exponiendo algunas de sus pinturas en New Professions Technical Institute.

Nos enteramos de algunos exitosos momentos de algunos de nuestros miembros:

Estela García fue protagonista de un acto en la Universidad de Miami. **Rosa Fuentes** recibió una mención de honor del Instituto Peruano de Poesía, así como **Néstor Pous**. **María Ruiz** dio a conocer la próxima iniciación del programa de apoyo a las mujeres que estén pasando por situaciones de estrés o abuso de cualquier índole. Programa muy interesante y de profunda connotación social, que además se ofrece gratuitamente ¡Felicitaciones a María por su altruismo! Se hizo, igualmente, la petición de orar por la salud de **Violeta Herrero** y **Teresita Llano**, quienes pasan por momentos críticos de salud y deberán ser sometidas a cirugía. El tema central de la reunión lo merecieron las disertaciones de **Rafael Sánchez** y **Ligia M.**

Houben, invitados especiales de la noche, sobre el seminario de pintura que dictará el primero en el Centro de Ligia. Rafael dio una interesante conferencia sobre algunos aspectos básicos del arte de pintar, y por momentos profundizó en el tema con la sapiencia de quien conoce muy bien lo que está exponiendo, y que además es versado en otros temas estrechamente relacionados con la pintura. Igualmente admirable es la labor que Ligia realiza en su centro, en cuanto a superación personal se refiere, muy especialmente en lo relacionado a los traumas ocasionados por pérdidas tales como, muerte de un pariente cercano, divorcio, etc. Además de programas de relajación, como el Yoga y la meditación, por ejemplo.

Una vez más, una hermosa noche.

F.I.U

Septiembre

SEPTIEMBRE 13/13

Por: Rodolfo Naranjo



Marcos recibe reconocimiento de Rafael.

La reunión de septiembre fue muy apropiadamente conducida por **Rafael Sánchez**. No obstante, se notó el vacío dejado por Marily y quienes con ella viajaron a Chile. Por tanto, la asistencia se redujo notablemente. Aun así, no faltó el calor humano, la cordialidad y familiaridad que caracterizan a estas tertulias.

Sergio Dávila nos leyó un aparte de su libro, relacionado con las manifestaciones de los soberbios ante Dios, en algo que podría emular al juicio final. **Estela García** nos deleitó con algunos de sus poemas, leídos con esa dulzura y sencillez naturales en ella.

Asimismo, yo también leí un par de poemas de Espejo del Alma.

Tuvimos la presencia de Bertha Bolaño, pintora expositora en Miami Art Club, quien describió algunas de sus facetas artísticas. Llevó además, una invitada que también aportó sus opiniones.

El tema central correspondió al Invitado Especial de la noche, **Marcos Oliveira** con la presentación de su libro "Mis Cinco Sentidos", interesante desde cualquier punto de vista no solo por el tema de superación personal, sino por el estilo de narrativa y la profundidad de sus conclusiones y enseñanzas. Es un libro que vale la pena agregar a la biblioteca personal, y que puede contribuir notablemente a entender y mejorar nuestras vidas y las de quienes nos rodean.



Muy atentos.



Agradecemos a Adria que tomó las fotos este mes mientras Marily está en evento de Chile.

F.I.U

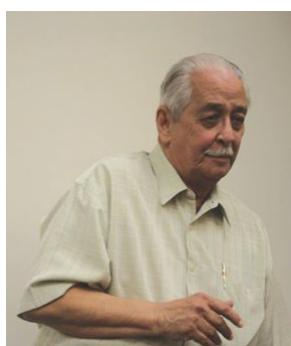
Octubre

Por: Marily A. Reyes (MAR)

Una noche provechosa fue la reunión de octubre. La Invitada Especial no pudo asistir, así que decidimos hablar más de lo planeado sobre el reciente viaje a Magallanes, Antártica Chilena adonde nuestra Delegada **Ruth Godoy** encabezó un excelente encuentro de escritores y artistas. De alguna forma después comenzamos a abordar otros temas llegándose a tomar nota de ideas aportadas por los presentes con el propósito de llevarlas a la mesa en la próxima reunión de Directiva. Así que después de los cuentos que hicimos **Néstor Pous** y yo sobre Chile, de disfrutar algunas lecturas de los presentes y de dar la bienvenida a la nueva miembro , los temas abordados fueron interesantísimos y debo añadir que verdaderamente, no existen casualidades si no causalidades. ¡Sin duda que fue una noche intensa y muy provechosa!



Rodolfo Naranjo lee poesía
y fragmento de su novela.
Read from his novel and poetry book.



Néstor habló del encuentro de Chile.
Talked about Chile's event.



Rafael nos habló de los seminarios
de arte. Art seminars.



Interesante escrito sobre el ego, por
María. Read about the ego.



Cesar leyó de su libro.
Read from his book.



La poesía de Sonia.
Poetry.

F.I.U

Noviembre

Por: Estela García

La poesía y la narrativa dieron la bienvenida. Antonio deleitó con el brillo que arropa su creación, concurriendo la variedad y la unidad en una amalgama cultural.

Marily y Rafael entregaron los certificados del curso "El Arte y las Emociones." Las participantes resumieron lo acontecido en los cuatro seminarios. **María Esther**, mostró la magia de sus acuarelas y reveló su primera inspiración escrita, alquimia que nos convirtió, por un instante, en niños. **Estela** también presentó lo suyo.

La invitada de la noche **Gloria María Strassburger**, autora del libro "Palm Trees in the Snow", subyugó a la audiencia con voz melodiosa y temperamento gallardo. Corrobó que, si bien es cierto, en la lectura de la historia siempre enfrentamos el escollo de la duda, la misma se revela irrefutable cuando uno de sus protagonistas se yergue ante nosotros como palma, humedeciendo con lágrimas heroicas su tronco y sus raíces, hasta hacernos llorar. Las vivencias de la niña, colmada de sueños, a quien le fue impuesta la prematura adultez de conciencia en aras de preservar la dignidad y el libre albedrio, fueron expuestas desde el ángulo de una mujer que conserva, de esa infancia, el amor que cultivó su familia y la armonía de la música predilecta de su querido Bibi, el abuelo que un día pronunció la frase: "Sometimes that's how I feel: como una palma en la nieve." Gloria dedicó un capítulo a los pormenores de aquel día en que miró por última vez su habitación y, su voz, se quebró al referirse al anillo y la perla que le acompañan, desde entonces, como un símbolo de esperanza de la libertad, **Cuba la Perla de las Antillas**. Expresó su respeto por la **Organización Pedro Pan**, citó ejemplos de éxito entre los protagonistas de estos sucesos y calificó los acontecimientos como una de las mayores epopeyas que ha conocido la humanidad. Puntualizando que constituye el mayor éxodo de niños en la historia, con una cifra de más de 14,000 de ellos. Otros Pedro Pans presentes, compartieron también, sus testimonios. Constatamos que el Arte permite desentrañar los mitos y descubrir la historia.



Rosa nos le un cuento.
Reading a short story.



Néstor read a short story.
Cuento Un día caliente.



Ligia y su poesía. Poetry.



Marily entrega certificado
a Gloria.



Estela read her testimony. Leyendo su
testimonio después de los seminarios.



Olivia, María, Esther, Rafael, Néstor, Frank, Estela.



Extras



ARGENTINA REPORTA

Por Celia Pecini

Tertulia de The Cove/Rincón Argentina

Se realizó el viernes 12 de abril de 2013 el encuentro de The Cove/Rincón en Córdoba, Argentina, con motivo de encontrarnos y reencontrarnos con los socios y amigos. Este se concretó en un marco de tertulia en la casa de la artista visual **Norma de los Ríos**, allí se vivió un clima de armonía y mucha serenidad, acompañados por la bella fuente de agua rodeada de exuberante vegetación que se encuentra en el medio del patio.



Encontramos en cada rincón de la casa un recorrido por distintas partes del mundo a través de distintos objetos artísticos, realmente fue viajar por la historia de las diferentes manifestaciones artísticas y culturales de muchas civilizaciones, todas conviviendo como protagonistas en la pintoresca vivienda de la artista.



Pudimos los concurrentes apropiarnos, por un momento, de la magia que se produjo en dicha reunión con las experiencias artísticas vividas y comentadas por los presentes, quedando finalmente todos de acuerdo para reunirnos nuevamente el mes que viene. Entre los asistentes se encontraban: Judit Fuscás, Norma Bongiovanni, Celi, David Mainero y Angelo Daaé.



Aunque fue expo unipersonal y por invitación, Celia se aseguró de poner en el catálogo a The Cove Rincón y decir que es su delegada.



Celia y su obra.

Extras

CHILE REPORTA

Por Dora Miranda Delegada 5^a. Región

II Feria del Libro de Villa Alemana, inauguración el pasado julio en Centro Cultural Gabriela Mistral. Alire /The Cove Rincón tuvieron su stand en el que presentaron sus ediciones. También se presentaron los libros "Aprende de mi mano" y "Mosaico de Escritores Nacionales". Fue variado programa cultural durante los días de funcionamiento de la Feria.



Asimismo, ALIRE y The Cove/Rincón llevan a cabo un concurso de pintura, de kinder a 3r grado "YO PINTO LA NAVIDAD EN VILLA ALEMANA" y el Concurso de Poesía y Cuento "NAVIDAD EN MI CIUDAD VILLA ALEMANA" para alumnos de 5to. a 8vo. Básico.



CHILE Reporta **Miriam Espinosa, Delegada 8va. Región**

Miriam celebró en su casa el Día Nacional de la Poesía en Ninhue.



Algunos de los asistentes fueron las escritoras Marcia Sevilla, de Concepción, presentando su internacionalmente conocida obra, de Chillán asistieron Pilar Guzmán e Isabel González y también el Encargado de Cultura de la Municipalidad de Ninhue Don Patricio Gacitúa Araya.



Carmen otra Alcalde.

Con el Alcalde de Chillán.

Miriam ganó concurso regional de la fiesta de la vendimia con el poema "la vendimia", en la ciudad de Chillán. Foto con Alcalde de Chillán, Sergio Zarzar y Sra. Carmen Blanco de Ninhue.



Extras



MEXICO REPORTA

Por Patricia Garza Soberanis

Reuniones en Casa Lamm en México, D.F. de abril a noviembre 2013



En mayo pasado, The Cove/Rincón y la Casa Guerrerense, en México, D. F. bajo la dirección de nuestra querida Fernanda Anaya, llevaron a cabo el Recital Alas doradas de **Eloísa Soberanis** y la Exhibición La Luna de **Belén Cassani** (delegada del Cove en Indiana), la que fue muy concurrida y contó con la presencia de nuestra querida **Marily**.



Recital Eloísa Soberanis
mayo 2013.



Elo declamando.



Un público muy atento.



Exhibición Belén Cassani
mayo 2013.



Belén firmando su exhibición.



Reny, Marily, Belén y Paty.



Ivonne visita México
mayo 2013.



Presenta Magui del Mar
libro Añoranza, en Durango, México,
con el respaldo del Cove.



Iván Portela con el Presidente de
Irlanda, Michael D. Higgins,
poeta también.

The Cove Rincón

Evento Anual 18

Por Patricia Garza Soberanis

No hay plazo que no se cumpla, y después de grandes preparativos, finalmente el 18 de agosto más de 90 personas llenamos el Gables Banquet Hall durante el Almuerzo Cultural en el que celebramos el 18 Aniversario de The Cove/Rincón International.

En el ambiente flotaba una energía maravillosa, esa alegría por estar reunidos que sólo se logra cuando nos sentimos en familia. Mientras **Steven Salgado**, mimo extraordinario, iba poniendo al público en onda, **Gabriel Zubiat** quien fungió también como Maestro de Ceremonia, dio la bienvenida y para dar inicio **Marily y Rafael** portando el banner del Cove, encabezando a los miembros de la directiva entraron al salón en medio de cálidos aplausos, después, cada uno, dio su nombre, cargo y país de procedencia.

Como todo buen comienzo, **Marily** agradeció y entregó reconocimientos a nuestros queridos patrocinadores. Vino la entrega del merecido Quiet Hero Award a una emocionada **Teresa de León**, Directora de New Professions Technical Institute, por su valioso apoyo al arte y cultura, y para iniciar la presentación de la Antología, agradeció y reconoció al jurado de los concursos de Literatura y Artes Visuales: **Norberto María Almará, Gustavo García Díaz, Celia Pecini, Iván Portela, Mireya Power y Ma. del Carmen Martinto**.

Todos estábamos ansiosos por conocer a los ganadores de los concursos. El resultado quedó así:

Poesía: Primer Lugar: **Ivonne Martín**, 2do. Lugar: **Marily A. Reyes**, 3er. Lugar: **Michael Puchades**. **Finalistas:** **Ma. Eugenia Castillo, Azucena Fariñas, Pilar Martínez, Miriam Weiss, Ligia Guerrero, Arturo Mendoza y Ma. Eugenia Soberanis**.

Narrativa: Primer Lugar: **Enrique J. Aguilar**, 2do. Lugar: **Rafael Sánchez**, 3er Lugar: **Norma de los Ríos**. **Finalistas:** **Violeta Herrero y Néstor Pous**.

Artes Visuales: Primer Lugar: **Rafael Sánchez**, 2do. Lugar: **Orlando Cabañas**, 3er. Lugar: **Rafael Sánchez**, 4to. Lugar: **Ma. Ester Carusso**. **Finalista:** **Adria Ruano**.

Menciones: **Belén Cassani, Adria Ruano y Ma. Ester Carusso**.

Reconocimiento: **Norma de los Ríos**.

Vino la cena, acompañada con inspirados acordes del violín de **Manuel Villanueva**. El mimo y **Estela** improvisaron un sketch muy divertido. **Batsheva Forn** nos cantó una hermosa canción de su autoría, luego **Marcelino**, interpretando baladas y alegres canciones nos dejó listos para **Rita Rosa**, que puso a todo mundo a bailar... la noche fue alegre, divertida,... sencillamente una noche espectacular!!

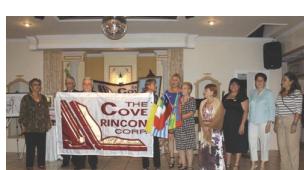


The Cove Rincón

Evento Anual 18



Uniting Countries. Uniendo países.



Board. Directiva

Gables Banquet Hall.



Marily, Gabriel & Paty
(quien vino de México)



Teresa de León. Recibimiento de
Quiet Hero award 2013.
Premio Héroe Silente.



Néstor lee sobre Teresa.
Reading about Teresa.



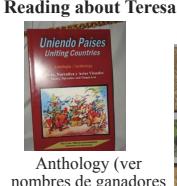
Teresa y Marily.



Nos acompaña Lisann Ramos
del Herald.



Presentación de la antología
Uniendo Paises.



Anthology (ver
nombres de ganadores
en los artículos.)



Power representando al Jurado
Internacional.



Visuals Arts winners & finalists.
Ganadores y finalistas de Arte.



Narrative winners & finalists.
Ganadores y finalistas en narrativa.



Finalistas y ganadores en poesía.
Winners & finalists in poetry.



Gabriel Zublat recibe
reconocimiento M.C. con
Marily a través de los años.
Recognition M.C. for years.



Villanueva y su violín
y señora.



Ivonne Martin.
1er Lugar Poesía-Poetry.

22

Directiva celebra los 18 años.
Board celebrates the 18 years.

The Cove Rincón

Evento Anual 18



Mimo Steven Salgado.
Mime Adria & frienda.

Sketch Mimo & Stela.



Rifa-Raffle. Thank you Sponsors!

Rifa



Marily & her boys. Familia.

Gracias Mery Larrinua (ELILUC)

por tu apoyo de siempre.

Batsheva nos sorprendió

con hermosa canción y

voz. Great song.



Nuestro querido cantante
Marcelino Valdés.

Our dear and excellent singer.

Rita got everybody moving.

A bailar con sus ritmos.



Belén, Delegada en Indiana,
vino con su familia a disfrutar!

Our Indiana Delegate and her family.

Conga line!



Marily dancing with her son.
Con su hijo.

The Cove/Rincon Evento Anual 18

By: Marily A. Reyes (MAR)

This celebration began with a cultural luncheon on August 18th at Gables Hall in Miami. **Gabriel Zubiat**, MC, announced the Board of Directors as it made its way into the hall with the warm applause of those present. **Marily** (President), and **Rafael Sanchez** (1st V.P) headed the group holding the banner of The Cove/Rincon, followed by the 2nd V.P. **Nilda Puchades** who brought the flags of the different countries. The rest of the Board followed, **Ivonne**, **Estela G., Maria Ruiz, Adria Ruano, Nestor Pous, Vilma Muises**, even **Paty Garza**, our Mexico Delegate , that came for the event. Once up front each one gave their name, position and country they come from. Soon after the Sponsors were recognized (see logos at the end of this magazine). Then was the honoring with the Quiet Hero Award that went this year to **Teresa de Leon**, Director of New Professions Technical Institute (NPTI), a very well deserved honor. The international panel of judges for Visual Arts and Literature was recognized. One of the judges, Mireya Power, called the finalists up front and the winners in each category was announced, as the anthology, *Uniting Countries* was presented. The results were: **Poetry**: 1st place **Ivonne Martin**, 2nd, **Marily A. Reyes**, 3rd **Michael Puchades**. **Narrative**: 1st Place **Enrique Aguilar**, 2nd **Rafael Sanchez**, 3rd **Norma de los Rios**. **Visual Arts**: 1st Place **Rafael Sanchez**, 2nd **Orlando Cabaña**, 3er **Rafael Sanchez**, 4th **Maria Ester Carusso**. **Steven Delgado** (the mime) and **Estela Garcia** improvised and excellent sketch. **Manuel Villanueva** made his violin talk, as usual. **Batsheva** delighted us with on of her songs. **Marcelino Valdes** and **Rita Rosa** made us feel the music, singing multinational songs and rhythms..

*Tuesday August 20th followed with the Frost Art Museum presentation of the anthology and the reading of all the finalists and winners' work, as well as the exhibiting of the visual art. To close, **Violeta Herrero**, visiting from Argentina, presented her new book.*

We were honored to have **Carol Damian**, the Director of the Museum, open our event. Therefore, we closed our two days event with the family love that characterizes The Cove/Rincon.



Lisann Ramos (Miami Stories from The Miami Herald newspaper) and Laura from WLRN Radio.



El psicólogo J. I. Ponce representó a The Cove en su charla en Immaculata La Salle en abril.



Reunión JFK Library Hielach. Ivo, Milagros, Rafael, Estela, Sergio D. Néstor. Organizada por Estela G.



Extras



FROST ART MUSEUM

Por Patricia Garza Soberanis

El 20 de agosto en el Frost Art Museum, fue presentada por los finalistas, la Antología Uniendo Países.

La Directora del Museo Sra. Carol Damián brindó a los ahí presentes una cálida bienvenida. Marily agradeció su amabilidad y el abrir sus puertas a nuestra organización. Se inició el programa con Artes Visuales: Rafael Sánchez, Ma. Ester Carusso, Adria Ruano y Belén Cassani presentaron sus obras. En Poesía, Néstor Pous leyó el poema ganador en ausencia de Ivonne Martín; luego tocó a Marily (2do. Lugar). Tiberio Faria hizo lo propio con el poema del Tercer Lugar de Michael Puchades. Siguió Pilar Martínez quien vino desde México, Miriam Weiss, Ligia Guerrero. Yo tuve el gusto de leer la poesía de Azucena Farías, Arturo Mendoza y de Maru Soberanis. Enrique J. Aquilar, 1er. Lugar Narrativa, leída por Pilar Martínez, siguieron Rafael Sánchez, Néstor Pous y Violeta Herrero.

Se cerró con presentación del libro Ojos de Gata, (cuentos) de Violeta Herrero quien vino de Argentina, me tocó hablar de su trayectoria y de su libro. Marily leyó el prólogo de su autoría y seguidamente Violeta nos presentó el libro., el cual fue muy bien acogido por los asistentes.

FROST ART MUSEUM

By : Marily A. Reyes (MAR)

We had a presentation at the Frost Art Museum as part of our 18th year event where the winning poetry and narratives that were published in our 2013 anthology "Uniting Countries" were read, as well as the exhibiting of the art work in the front, back and inside covers of the anthology. Violeta Herrero, visiting from Argentina, presented her book "Ojos de Gata". We were honored with the presence of the Director of the Museum Carol Damian who opened the event.



Carol Damián.



Marily



Nilda.



Rafael.



Violeta con su libro Ojos de gata.



Belén.



Ligia.



Violeta dedica su libro a Pilar.



Extras



The Cove/Rincon se une a AIPEH en el Mes del Libro Hispano



Maria Ruiz, Ligia Houben
& Ligia Guerrero.



Pilar Vélez, de AIPEH en Miami, con
Marcos y algunos de los asistentes.

Se llevó a cabo en el Center for Transforming Lifes de Ligia Houben



PRESENTACIÓN POEMARIO

Por: Ligia I. Guerrero



El 20 de Junio del 2013 a las 7:00 P.M la cultura se dio cita. The Cove / Rincón International y The New Professions Technical Institute auspiciaron el lanzamiento oficial de la primera publicación de Mis Primeros Poemas del poeta **Francisco Hernán Castillo**. La obra fue presentada a la concurrencia por José A. Solís-Silva quien hizo alusión a las cualidades del autor representadas en los escritos “Simples Interrogantes”, “Lo Nuestro”, “Razón de Ser” y “Príncipe Heredero”.

Participaron en este evento la Presidente y fundadora de The Cove / Rincón International, **Marily A. Reyes** con las palabras de bienvenida y con la lectura de dos de los poemas de Francisco. Los poetas **Ligia I. Guerrero** y Ramón Santos interpretaron también poesías del autor. La velada fue dirigida por Augusto Castillo y una oración presidida por el Padre Rolando Castillo.

El público se deleitó con la intervención musical de Javier Iván Díaz con la canción “Cuando Comenzamos a Nacer” de Sui Generis. Y la noche culminó seguida de las palabras y la lectura de la obra por el propio autor, con un brindis y la firma de su poemario. Francisco nació en Granada, Nicaragua, donde hizo sus estudios. Emigró con su familia a los Estados y ahora reside en el condado de Broward.





Extras



PRESENTACIÓN DE LIBROS SEATTLE

Por *Enrique J. Aguila*

El 23 de Junio de 2013, de 4 a 6:00 pm en "Casa Latina" en Seattle, Washington; la escritora y novelista María de Lourdes Victoria Mugurra, presentó, he hizo parte de una lectura del segundo libro "El regalo" del escritor **Enrique J. Aguilar**. Así mismo, se dio lectura de un fragmento del primer libro "Letras de un jardinero" del mismo autor. La activista social Maru Mora Villalpando también leyó "¿Quiénes somos" que es uno de los 32 relatos que componen dicho libro. Se contó con la asistencia de la directora del lugar Hilary Stern. Se dio un variado refrigerio. Así mismo se llevó a cabo la agenda de acuerdo al orden establecido y se hizo una serie de preguntas al escritor Enrique J. Aguilar respecto a sus obras. Damos las gracias a todos los que asistieron y en particular a la directora de "Casa Latina" Hilary Stern por permitir la presentación de los libros y a Paco Díaz, que fungió como maestro de ceremonias.



PRESENTACIÓN LIBRO EN MIAMI

Por: *Nestor Pous*

El pasado octubre, en la sala-teatro del New Professions Technical Institute, en Miami, celebramos la presentación de dos nuevos libros de nuestro amigo **Rodolfo Naranjo**. El primero, un libro de poemas, *Espejo del Alma*, y el segundo, *El Clan de los Renacuajos*, donde se relatan escenas del drama colombiano en su lucha contra el crimen organizado. Junto a miembros de la Directiva de nuestra organización, el amigo Naranjo contó además con el apoyo de varios de sus familiares y amistades, destacándose especialmente Liliana Castaño, hija de Rodolfo, quien actuó como maestra de ceremonias y presentadora de ambos libros. Tras las palabras de apertura por parte de nuestra Presidenta **Marily Reyes**, Liliana procedió a hacer una breve reseña del contenido del libro de poemas, y a continuación fueron leídos algunos de los mismos. La propia Liliana presentó después la novela, de la cual se leyeron algunos pasajes, lo que nos permitió darnos una idea de su dramático contenido. Ya al final del acto, el autor hizo uso de la palabra, agradeciendo a todos los presentes su apoyo y su ayuda, además de su asistencia a este acto, en especial a su familia y a nuestra organización. Tras la firma de algunos ejemplares, Rodolfo y sus familiares compartieron con el resto de los asistentes, y ya a la despedida, todos disfrutamos con un refrigerio en el vestíbulo del NPTI, que sirvió una vez más de digno escenario de una noche rica en buenos poemas y buena literatura. Saludamos el éxito de nuestro autor Rodolfo Naranjo, y lo exhortamos a que continúe con su producción literaria, tanto en prosa como en verso, para lo cual puede contar con el apoyo de nuestra organización. Felicidades, Rodolfo.



Rodolfo Naranjo
presenta los dos libros



Extras

MESA, MUSA Y MUSICA *Por Ligia Guerrero*

La mañana del lunes 22 de abril la cultura se dio cita en el Restaurante Rinconcito Paisa # 2 con la transmisión en vivo del programa "Encuentro con la Cultura" 1550 A.M. Radio Esperanza con Cristina Fundora. A este evento que se le llamó Mesa, Musa y Música acudieron poetas, cuentistas y músicos con la representación y respaldo cultural por parte de The Cove Rincón International con **Marily Reyes** y algunos de sus integrantes, entre ellos **Adria y Tony Ruano**, **Roberto y Miriam Weiss**, **Nestor Pous**, **Francisco Castillo**, **Ligia Guerrero** y **Fernando López** nuestro nuevo delegado en Nicaragua que se encuentra de paseo por Miami y que logró enlazar simultáneamente nuestro evento con su programa radial llevando nuestra musa bohemia para ser escuchada hasta nuestra hermana República de Nicaragua. También gozamos de la participación de nuestra queridísima **Paty Garza** delegada de México quien por teléfono se hizo presente con poesía de su autoría acompañada de otros miembros del Cove como **Azucena**, **Maria Elena Madrid**, **Elo y Malena** quienes sumados a nuestro esfuerzo de unir muchas voces en una sola voz de cánticos y poesía, hicieron de nuestro evento un amplio éxito uniendo fronteras y recordándonos como bien dice Marily: "Que todos venimos de un mismo país llamado Tierra". Fue una hermosa y variada mañana con música de Antonio Galeano, Octavio Orochena, Felo Mohamad y la contagiosa música llanera dirigida por Daniel Rojas e interpretada en las voces de Giovanni Guatavita y Consuelo del Llano. Sin duda disfrutamos de una diversa experiencia cultural con Mesa, Musa y Música gracias a todos los que de una u otra manera se esforzaron para ser esto posible y en especial agradecemos por este medio a Carlos Chica por su acogida y atenciones en su restaurante que nos permitieron degustar de la deliciosa mesa tipica Colombiana.



Rinconcito Paisa Restaurant.





Artes Visuales



Artista **Rosa Fuente**, obra portada "Noche de Paz"... tela quemada con un pirógrafo y pintada con acrílicos y pintura de relieve/Front cover art "Silent Night" ..cloth burnt and acrylic paint.



Artista **Shirley Dobin** (Méjico) técnica mixta sobre cristal, esmalte, acrílico, y otras/Artist from Mexico mixed media on glass.



Concluyó Seminario de Artes Visuales de The Cove impartido por **Rafael** en el Centro de Ligia.

EL TINTE DORADA Por Rafael Sánchez Director de Artes Visuales

Sentado en una banca del parque de la marina, en la ciudad de Coconut Grove, lo sorprendió la luminiscencia de la tarde sobre botes, árboles y palmeras. Sintió despertar a un sueño bañado por esa aura dorada de la atmósfera que lo envolvía todo. Duró unos segundos, pero le impresionó la imaginación de tal manera que aún recuerda con una motivación muy especial, los reflejos de esa Luz, la herramienta de trabajo de todo artesano de las artes visuales y a la vez, un regalo de la naturaleza; una experiencia de su propia conciencia que se alimenta de esa energía de absorción y proyección que pasa a través de la rejilla de la personalidad, haciendo que esa percepción subjetiva sea diferente en cada ser humano, pero en el taller del artista se proyecta sobre el lienzo y a su alrededor, habita en él y se libera en la paleta de colores una y otra vez, en la arcilla, el hierro, cualquier material residual o en una instantánea digital. Cada jornada es un encuentro con sus opuestos ante el imprescindible reflejo de su propia sombra, que yace en la memoria inconsciente y en las consecuencias de estereotipos hostiles que lo obligan a adaptarse para sobrevivir del arte.



Poetry



MY GRANDPA'S PLUM TREES

By: Aya Yuhki
(from Japan)

The day when my Grandpa's plum trees are to be cut down, from early morning, "Gee---," "Gee---," the azure-winged magpies chirped. At first, the Shirokaga plum tree was cut down its dense dark green foliage disappeared. A vacant space opened toward the back entrance of the next door. It is said even the root itself weighs two tons. Next, the Bungo plum tree, which used to bloom pink blossoms every year, is to be cut down. Dark leaves against the light, as if twitching in pain, quiver and tremble in the sky. That is the last time I saw my Grandpa's plum trees. The azure-winged magpies flew over my garden and perched on a tree, as if bewildered. Flocks of azure-winged magpies which used to come to my Grandpa's wild plum trees have disappeared. They realized that there was no use to drop in here. Flap, flap, flap, Oh, azure-winged magpies! you flew horizontally in bluish-gray lines. Your black bonnets! What I lost is not only those trees, but azure-winged magpies, bulbul, starlings,



and even other kinds of birds have disappeared. Trees have disappeared, birds have disappeared in the treeless hollow—only I, unable to accommodate to this empty space, remained.

COURAGE

By Andrea Arana



The thing about living your life is that you can make your own mistakes and deal with obstacles you never faced before, but we have to pick up the pieces and move on after that. When you get older, you become wiser and learn life's lessons as you keep going and leave with a smile and won't be afraid to show it.

F.I.U

April

Por: Marily A. Reyes (MAR)

As usual in April, the winner of the poetry contest "Mi Rosal" was announced by the judges and this time the winner was one of our members from Mexico, **Azucena Fariñas Hernández** with her poem *Mariposa Monarca* (*Monarch Butterfly*) and a warm applause that could be heard in Mexico, was happily given to her. Our new Delegate in Nicaragua was presented, since we had the pleasure of having him visiting Miami. We welcomed **Mr. Fernando López Gutiérrez**.

Besides our usual open mic of poetry, narrative and visual arts, new members were also welcomed; but the highlight of the evening was our Special Guest, **Ligia Houben** with a mini workshop on stress. Among other things, Ms. Houben is a Grief Counselor. She explained how to manage anxiety and negative thoughts and also led us through some meditation exercises. Thank you Ligia for a very beneficial presentation!



Nicaragüenses y una cubana atravezada.

F.I.U

May

Por: Marily A. Reyes (MAR)

Special Guest of the evening and we know, wherever he's at, that he was listening to This May evening was very special as we presented an anthology in honor of our very dear member and great poet, **Modesto García** who we recently lost. He was the Special Guest of the evening and we know, wherever he's at, that he was listening to each and every word; we felt his presence in every poem dedicated to him and mostly in his own poems that were read by several of us. His family was present, His nephew **Lázaro A. Saco** was the artist who's artwork adorned the cover of the book and in it, there were a couple other pieces of his art as well. Modesto's niece, **Gladys**, read a bit about his uncle. Modesto the husband, the son, the brother, the uncle, the family man. Participating poets in this anthology "Versos Para un Poeta Galante" (*Verses for a Gallant Poet*) were: **Nilda Pachades, Alba Otero, Eloisa Soberanis, Paty Garza, Marily A. Reyes, Estela Gareia, Tony Ruano, Ivonne Martínez and Miriam Weiss**. A very emotional Ela also read her goodbye to Modesto. **Mr. Crespo**, who fought for the liberty of Cuba alongside of Modesto, was the last one to speak and his stories of experiences shared with Modesto left us all so touched that he received a standing ovation. It was a very touching evening where we all together honored our dearly departed poet, patriot, relative, friend. Like I said in my poem to you, Modesto... "in the smoke of each cigarette you will live..."



Ivonne leyendo el prólogo.



Lázaro A. Saco, sobrino de Modesto y artista de la portada del libro.



Grupo de algunos de los asistentes.

F.I.U *June*

Por: Marily A. Reyes (MAR)

Tonight the Special Guest of the evening was **Carlos Zepeda**, a very knowledgeable person on grants and non-profits. He started by having each person say something about themselves and then with simplicity and professionalism he put across very interesting comments on the matter at hand also explaining the importance and impact of non-profits in the field of the arts. After all questions were asked and satisfactorily answered we continued with poetry readings from **Sergio D., Estela G., Nilda, Ivonne** and others. **Maria Ruiz** said that she had been in FIU reunions 222 times, including that evening,



Marily y Steven.



María e Ivonne.



Algunos asistentes.

Por: Marily A. Reyes (MAR)

The Special Guest for the evening was **Rosana Tossi**, who is an art professor in Argentina. Rosana gave a presentation on the History of Art from Gothic to Pop Art, which is also the title of her book, a mini guide on art which she divided into four groups: Classic, Color, Modernism and Concept. She went into detail about each group and also presented a video with art from each as she went on to explain and discuss with the attending public.



Invitada de Julio Rosana Tossi.



Rosana durante su charla.



Estela y Ma. Ester.

32

July

Por: Marily A. Reyes (MAR)

We also had a visit from Eduardo Maestro, an art critic from Mexico and brother of Socorro Maestro who is part of our Mexico City group headed by Paty Garza, our Delegate in that country. Mr. Maestro read two poems written by her sister, one dedicated to The Cove/Rincon and the other one to the visual artists. Once again, it was an evening of art, poetry and love.

F.I.U *August*

Por: Marily A. Reyes (MAR)

The Special Guests of the evening were **Ligia Houben** and **Rafael Sanchez** that talked about the Cove/Rincon's art seminars that will be imparted at Ligia's Center for Transforming Lives. Rafael presented some basic aspects on art while Ligia explained how art can help transform our lives. Several of our members shared recognitions received and accomplishments. Prayers were also asked for Violeta Herrero and Teresita Llano who are facing serious health problems and surgeries. Once again a very much family evening was enjoyed by all.



Ligia & Rafael.

F.I.U *September*

Por: Marily A. Reyes (MAR)

Rafael Sanchez, our First Vice-President took charge of the evening since **Marily** was in Antarctic Chile with our Delegate there, Ruth Godoy, who prepared a week's event for writers and artists in general. Nonetheless, the love and unity was part of the ambiance as usual. **Sergio** and **Estela G.** shared some of their work and we had a first time visitor that wanted to join the organization, Bertha Bolaño. The Special Guest of the evening was **Marcos Oliveira** with a deep presentation and teachings of "My Five Senses", book that can surely help us better our lives and the lives of those around us.



Photos Adria Ruano

F.I.U

October

Por: Marily A. Reyes (MAR)

When the Special Guest I had scheduled for October told me she could not make it I thought we were too close to the date to schedule anybody else and decided we would instead talk about the recent Chile event we had in Antarctic Chile with our Delegate there **Ruth Godoy**, after all, those of us that attended had much to talk about and we had just returned. Well yes, we did talk about Chile and everyone was very interested, but somehow we also got into other topics that turned out to be intense and very beneficial. Several of those present had much to contribute with ideas that would be presented in the next Board meeting. Somehow cause and effect ended up being the Special guests of the evening making it a very beneficial one!



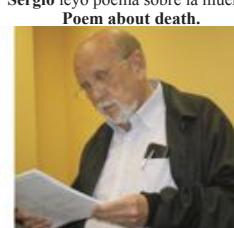
Sergio leyó poema sobre la muerte.
Poem about death.



Rodolfo, Rafael, Rosa, Sonia, Sergio, Tiberio, Néstor & Marily-



Rosa y su poema de amor.
Love poem.



Tiberio leyendo de su manuscrito.
Read from his manuscript.

F.I.U

November

Por: Marily A. Reyes (MAR)

Our November evening was very special in many people's hearts. After some poetry and short stories read, we then congratulated and gave certificates to **Maria Esther Carusso** and **Estela Garcia** for finishing the 4 seminars cycle of *Art & Emotions* given by **Rafael Sanchez**, our Visual Arts Director. We then proceeded to the Special Guest of the evening **Gloria Maria Strassburger**, author of *Palm Trees in the Snow*. It was a detailed story of her family, her childhood and her abrupt lost of life as she knew it. In her book she talks about her leaving the island of Cuba through Operation Pedro Pan, the largest political exodus of children in history, with over 14,000. She dedicates a full chapter to this. Some of the Pedro Pans present shared their own experiences and memories. It was an educational and emotional evening. Thank you Gloria Maria!!!



Frank shares his Pedro Pan experience personal as Pedro Pan.



Kassandra y Antonio desde Pompano nos visitan. Visiting from Pompano.



Gloria con su esposo Lee y los esposos Lamas. Mr. & Mrs Strassburger and Mr. & Mrs. Lamas.

The Cove Rincón

Magallanes, Chile
1er. Encuentro

Por: Marily A. Reyes (MAR)

Trataré de darles en una capsula la información de una semana en ese Encuentro de poetas y artistas en Magallanes el pasado septiembre a cargo de nuestra Delegada en esa, **Ruth Godoy Velázquez** quien hizo un trabajo maravilloso.

La *Apertura* fue en los recitos de la *Universidad de Magallanes*. Aquí, elegantemente disfrutamos de poesía, disertaciones, una coral fantástica, danzas regionales y las premiaciones de los concursos literarios para estudiantes. Seguidamente degustamos de un sabroso brindis. Al otro día pasamos a saludar al *Gobernador Segundo Álvarez* con quien pasamos un rato muy ameno. Seguidamente todos los que visitábamos de afuera de la Región fuimos entrevistados por *Polar T.V.* En el *Liceo Sara Braun* nos recibió la orquesta y con el Director del Liceo quedé que haríamos concursos. Durante una bohemia en el almuerzo *Vicky Hernández*, miembro nuestro de México, se embullía a cantar y ¡nos dejó sorprendidos a todos con su voz!

En el *Museo Regional de Magallanes* se presentó nuestra antología "Uniendo Paises" que recién se había presentado en Miami, y leyeron de ésta aquellos ahí publicados que asistieron al Encuentro como **Norma de los Ríos**, **Azucena Farias**, **Marilú Maurel**, **Nestor Pou**s y una servidora. Visitamos varias escuelas, así como al *Alcalde de Punta Arenas Emilio Bocazzi*. La exhibición de dibujos y esculturas de **Norma de los Ríos** en la *Galería Casa Azul del Arte*, estuvo fabulosa. Ahí compartimos con su *Directora Elena Burnas*, así como con la querida *Nora* que tanto aportó a este Encuentro. Después pasamos a conocer el *Teatro Municipal de Punta Arenas "José Bohr" (1899-2012)*. También a la *Zona Franca* se llevaron bailes regionales dentro del marco del Encuentro y de la Fiestas Patria con las que coincidimos. El grupo *Caloma* de la 4ta Región de Chile, nos continuaba deleitando con su variedad de bailes y diferentes trajes de la Región. El paseo a *Torres del Payne* fue hermosísimo (¡y frío!). Aquí pudimos disfrutar de algo poco común, un desfile completo del ejército, la policía, el cuerpo de bomberos, los gauchos, y más, ante las autoridades; *Superintendente Claudio Radonic* y la *Alcaldesa de Torres del Payne Anahí Cárdenas* y otras. La merienda ofrecida después del desfile y el compartir como en familia fue algo muy especial, mientras algunos mostraban sus colores bailando cuecas, como *Pablo*, el hijo de **Ruth**, que hasta a la Alcaldesa sacó a bailar.

De vuelta en *Punta Arenas* se hizo el cierre y fue de nuevo en el Museo. La entrega de placas fue una sorpresa para todos, así como el *Tenor y la soprano* que nos deleitaron. Ya la última noche en una íntima celebración de cierre, entre pisco, vino del poeta, comidas típicas, poemas, canciones y baile se nos escapó el tiempo y llegó la inevitable despedida y en cada adiós nos traímos un pedacito de *Magallanes* y de cada uno que nos abrazaba mientras dejábamos un pedacito de nuestro yo en el intento. ¡Gracias a todos por un Encuentro maravilloso y por hacer que no sintiéramos el frío arropándonos con el calor humano que nos regalaban!!!



The Cove Rincón

Magallanes, Chile
1er. Encuentro



The Cové Rincón

Magallanes, Chile
1er. Encuentro



Evento en Zona Franca.
Ruth M.C.



Desfile



Y todos a bailar la cueca!!



Pablito saca a la Alcaldesa
a bailar la cueca.



Autoridades



Con Alcaldesa Anahí
Cárdenas y el
superintendente de
Magallanes.



Ruth, Marily y Norma
con el Superintendente
Claudio Radonic.



Vicky y Azu.



Torres del Payne.



Entrega de Reconocimientos en
Museo Regional de Magallanes.



Espectacular tenor y soprano.



Museo Magallanes, chicos
ganadores de concurso.



En la clausura.



Ruth baila con su esposo.



Marily entrega placa a
Dora Miranda.

Poetry



ONA LUNA MUJER DEL AGUA

Por: Carlos Daza



POEMA GANADOR CONCURSO ENCUENTRO MAGALLANES, CHILE

Levántate de tu cuna, Ona Luna,
Despójate de la somnolencia del tiempo
Y escucha los recuerdos del viento,
Vuelve a pintar raíces en tus telares
Y a nutrir el alma con tu savia vieja.

No eres frágil ni poco batallada
Soberana sólo en mitos conquistada,
Cálida como las nubes del volcán
despierto,
Brillante como las estrellas de la escarcha,
Imponente como las ballenas de Kiepja.

Eres dulce ruibarbo de la estepa
erosionada,
Fina, blanca y suave como glaciares de
lana.
Dominas lo claro, lo oscuro y lo
sempiterno,
Tenaz como la tundra, valiente como el
coirón,
Eres fluir de los ríos y misterio de los
estrechos.

Intensa y desnuda como las tormentas,
No permitas que el sol te levante una mano
Ni que te encarcele la insinuante noche,
Porque aunque te sigan no podrán
alcanzarte,
Mas tampoco temas cuando quieran
abrazarte.
Ostenta de tu reinado en la tierra como en
el mar,

Pues tu silencio a las toninas y al cóndor
hace bailar.

Date cuenta que lo que es, sigue siendo
porque tú eres.

Que tu vientre se enorgullezca de su
bosque de espíritus
Y que tus lágrimas nativas corroan a la
bestia genocida.

Naces libre y flores linda mujer del
agua.
Ríe en grande, corre limpia, llueve
majestuosa.
Canta alto Lola Ona, fértil Luna
Que el secreto de la vida
Sigue siendo tuyo.



POESÍA:

2do. Lugar: Gabriela Paz Canario
"Pieles al viento"

3er. Lugar: Rocío Silva
"Tew Xey We"

CATEGORÍA PROSA

1er. Lugar: Fabián Garrido
"Mitos y Leyendas de la Región"

2do. Lugar: Rodrigo Llano
"Recuerdos de aquel invierno"

3er. Lugar: Constanza Sofía Álvarez
"Curiosidades y Leyendas del Cementerio"



Extras



MARILY REPORTING... ODDS AND ENDS

MIAMI Professor Catalina Matinez from Immaculata/La Salle, (my Alma Mater), had as Guest Speaker **J.Ponce**, one of our psychologists who represented us. Table, Muse and Music was an open mic event with Radio Esperanza and Cristina Fundora at Rinconcito Paisa Restaurant where there was poetry, music and even participation of some of our members that called from Mexico to read their poetry on the air. At New Professions Technical Institute (NPTI) we had two book presentations of writers **Francisco Castillo** and **Rodolfo Naranjo**. The Cove/Rincon joined AIPEH Miami with Pilar Velez in the celebration of Hispanic Book Month (Sept-Oct.) with a string of book presentations from our members. Final month event closing at CAMACOL Spanish Chamber of Commerce where everyone was invited.



From abroad

ARGENTINA...Last April our Delegate there, **Celia Pecini**, prepared a reunion of members and friends of our organization at **Norma de los Rios** house where the center theme was visual arts. Another reunion is on the works.

MEXICO.. **Paty Garza**, our Delegate, has been heading monthly reunions at Casa Lanm in Mexico City, the 2nd Wednesday of each month. In May at Casa Guerrerense, there was an art exhibit, art by **Belen Cassani**, Delegate in INDIANA, along with a poetry recital of **Eloise Soberanis'** best. This past June here was a dinner reunion of our members with Ms. Cleo Gordoa, President of Poets Assoc. of Guanajuato, Mex. May had our Board Member and Officer **Ivonne Martin**, visiting our counterpart in Mex. The Cove/Rincon joined forces with Plataforma Cultural Tabasco in May, to present a poets' event at Centro Cultural Juan Rulfo, Mex D.F. And in October a delegation of our Mexico members attended IX Int'l Writer's event in Salvatierra, Mx., where they highly represented our organization. We also received a photo of our member and Literature knowledgeable Professor in Mexico, **Ivan Portela** with the President of Ireland, Michael D. Higgins, who's also a poet.

CHILE... 5th Region Delegate **Dora Miranda** did last October, an art contests for students Kindergarten through High School. Also a Poetry and Narrative contest for students 5th through 8th grade. And The Cove/Rincon along with ALIRE participated in their 2nd Book Fair. **Miriam Espinosa**, Delegate of the 8th Region prepared on behalf of our organization, a reunion for National Poetry Day, at her home. **Ruth Godoy**, 12th Region Delegate, took upon herself a week's encounter of international poets and artists, very highly ranked where we met the Governor, Mayors and other authorities. Please see photos.

Internal News



Elias Domingo Galati (Argentina) Firmando en la Feria del Libro de Buenos Aires. Dio charla sobre La Magia de la Palabra en mayo en stand de la SADE Pabellón Azul./**Signed his books at Buenos Aires Book Fair. Also gave conference on the magic of words.**

Ligia Houben.. Da conferencia en California de ADEC (the Association for Death, Counseling, and Education, The Thanatology Association) fue elegida como miembro del Board of Directors. Dio también presentación al staff del S. Miami Hospital, sobre como transformar el divorcio, aplicando los 11 principios./**Gave conference for ADEC and was also asked to become part of their Board. Gave conferences as well at S Miami Hospital**

Miguel Sánchez.. espacio en la emisora de radio **La Poderosa**, promociones de su periódico: Letras y Voces News y sus libros.

Dr. Maru Eugenia Soberanis (Mexico) Seleccionada como Secretaria General de la WAAC/ECP /Elected Secretary General of WAAC/WCP.

***Miriam Sarmiento..** Gana concurso de poesía en uno de los concurso de diferentes organizaciones que el Cove recibe y comparte con sus miembros. Miriam gano la publicación de su libro./ También en mayo nos trajo a su hija Yleem Poblete a la reunión de FIU y hoy queremos reconocer y agradecer sus 18años en la Casa Blanca, sus últimos, como Chief of Staff del Comité de Relaciones Internacionales de Los Estados Unidos y cuando estuvo a cargo de asuntos del hemisferio Occidental, luchó lo que su posición le permitía, por la libertad de Cuba. Gracias Yleem! /**Wins publication of her book in contest from other organization shared by The Cove/Rincon to its members. Thank you Yleem Poblete, her daughter, for her visit to our May reunion at FIU. She was Chief of Staff of Int'l relations at the White House during Presidnet Bush 2 terms and worked in Congress for 18 years. Congratulations Miriam on such a fine daughter.**

Marily.. Fue invitada a evento en el Frost Museum de FIU con relevantes miembros de la comunidad./**Was invited to event "The Arts mean business, jobs and a better economy" at Frost Art Museum, FIU last June .It was an event with relevant members of the community, such as the Regional Presidents of Citibank, the Director of the FIU Museum and other as such. Much is learned in these events.**

Nilda Milone (Argentina).. Recibió en mayo Faja de Honor de la SADE Provincia por Poesía y Narrativa por su libro De amor y de brisas en Club Español de La Plata. En junio se presentó una antología en Homenaje a la Mujer. Ahora está escribiendo para niños. 1er Premio de Literatura Infantil por su poesía Canto a Federico./**Honor recognition from the society of writer in Argentina for her children's book. Also received 1st Place on Children's Lit.**

Shirley Dobin (Mexico) Exposición artística y conferencia en las instalaciones de la Tarbut, en octubre. Felicitaciones también por muy buena e interesante entrevista en ivoxx de Colombia en octubre/**Artistic expo and radio interview.**

Amanda Patarca (Arecifes, Argentina). Su Novela de la Virgen, "El silencio sagrado concluyó en América" obtuvo la Faja de Honor de la S.A.D.E de la Provincia de Buenos Aires./ **Received honors for one of her novels.**

Dra. María de Guadalupe Chávez López (México).. Presentó libro Montaña Lejana, en junio Auditorio Héctor Dávalos, Universidad Americana de Acapulco./**Presented her book in Acapulco.**

Eloisa Soberanis ..(México)..IMER, Instituto Mexicano de la Radio: "Eloísa Soberanis y su poesía en el programa de Radio "Entre nos, desde otra perspectiva" con Patricia de Anda Hermoso./**Participates in radio programing with her poetry.**

Celia Pecini (Argentina).. exhibió en octubre/**Art exhibit last October in Cordoba, Argentina.**

Sergio Davila.. Centro de Estudios Poéticos de Madrid (España) seleccionó finalista su poema "Solo Morir me queda."/Finalist in contest in Spain.

Marilu Maurel (Chile).. Mención Honrosa del Certamen de LatinAmerican Intercultural Alliance (LAIA), Nueva York. Poetas citados a Queens Art Museum de Nueva York a recibir premio serán editados y recibirán la Antología "Aromas de Ciudad"/**Honorable Mention in New York to be received in October.**

Rosa Fuentes Recibe Mención en poesía en concurso de Ricardo Calderón./**Received Honorary Mention in Ricardo Calderón's contest.**

Nestor Pous recibe mención en narrativa en concurso de Ricardo Calderón./**Honorable Mention on short story in Calderón's contest.**

Estela García Hace varios eventos representando a MDC (Miami Dade College) donde incluye al Cove y

Internal News



varios de nuestros miembros nos han ido a representar. JFK Library, Kubec Center, etc/**Does events representing Miami Dade College where she includes The Cove/Rincon in the program.**

Rita Rosa.Sus libros infantiles están caminando a nivel nacional/**Her book LA PIÑATA/THE PIÑATA Barnes & Nobles had it nationwide, in Oct. in main Hispanic Heritage book display.** Also her book "Cantaba la Rana/The Frog was singing" chose by ISD librarians as part of the 20 books as great reads of Hispanic material this year. Rita's book in 3rd Place!

Maria Ruiz.Felicitaciones miles por el proyecto que desde Miami se está liderando a nivel mundial, "Proudly Unite to end violence project", todo elaborado por las Naciones Unidas, con enlace directo hacia estas. También, excelente artículo sobre ella y fundación en la revista Activa de Colombia. ¡Felicitaciones! /**Her project Proudly Unite is now linked with the United Nations.**

También, según **María** la reunión de mayo en FIU fue la 222 desde que ella comenzó, y según la charada China, el 2 significa mariposa, o sea, 3 mariposas, la mascota de la organización y dice.. las coincidencias no existen.

Tony Ruano Exhibición colectiva en el Children's Museum y también expuso en NPTI en mayo./ **Exhibited Series "Children" Museum of The Americas collective expo and at NPTI in May.**

Rebeca Cassani (hija de Belen Cassani) gracias y te damos crédito por las fotos tomadas en el Frost Museum el pasado agosto./**Thank you for photos you took of our event at Frost Museum**

Raul Pino.. Exhibió su arte el pasado septiembre en el NPTI/ **Art expo NPTI in Sept.**

Nilda Milone. (Argentina) Dio charla en el Club Español en septiembre sobre su obra. También fue tía abuela otra vez en abril /**Gave conference on her work at Club Español in Argentina.**

Maruchi Mendez..Presentó su libro "Buscando mi estrella"/ **Presented her book "Buscando mi estrella" this past June at Books & Books.**

Casiano García (México) El pasado octubre exposición por motivo de sus 40 años como artista en el Museo "José Juárez" en Chilpancingo. También ese día, fue la presentación de su libro.

***WISHING YOU GOOD HEALTH/Deseando salud**

Belen Cassani (Indiana).. her husband Renny has surgery last June **Anahilda García...** surgery....get well

Miriam Sarmiento.. Surgery this past June and again in August

***CONDOLENCES/Pesame**

Yolanda del Castillo...Compositora cubana, querida por todos, falleció este pasado junio en Miami., la sobrevive su esposo Armando Cobelo. Siempre serás recordada!! /**Cuban Composer.**

Shirley Dobin (México) ...perdió a su tío en abril./**Lost her uncle.**

Milagros Toledo...Perdió a su papá el pasado abril/**Lost her dad.**

Violeta Herrero (Argentina).. Perdió a su hermano y a una gran amiga./**Her brother passed away last June and in October a dear friend.**

Se nos fue **Mirta Pestana** quien a todos apoyo! Recibió nuestro Quiet Hero Award 2010. Su reseña aparece en Diccionario de Talentos Cubanos en el Exilio (Ma. Argelia) Siempre te recordaremos! /**We lost a friend & supporter, Dir. of Art Deco Tropical paper.**

***SPECIAL CONGRATULATIONS/Felicitaciones Cristina Fundora..**constante apoyo del Cove/Rincón en Radio Esperanza, recibió en abril su Maestría de Ministerio Pastoral de la Univ. de ST Thomas Univ. Thomas, Miami. Gracias por hacer al Cove/Rincón parte de tu presentación, fue un placer estar presente cuando te dieron la aceptación para tu graduación! Bendiciones y felicitaciones. **Marily y tus amigos de The Cove/Rincón International.**

NEW MEMBERS

Maruchi Méndez, Lázaro A. Saco, Setsuko Chiba (Aya Yuhki) (**Japan**), Margarita Díaz Rubio (**Yucatán, México**), María Elena Solórzano (**México**), Steven Salgado (**Sponsor Member**), María Eugenia Castillo, Sergio Cabrera (**Sponsor Member**), Octavio A. Orochena, Marcos I. Cueva González (**México**), Rodolfo Naranjo (**Sponsor Member**), Vincenzo Castaldo (**Venezuela/Italia**), César Mena, Christian Santy Dominguez, Oscar M. Duran (**Special Member**), Elvira Ramos García (**México**), Margarita Ridolfi (México), Silvio Morales,, Berta Bolaño, Julia Arana (**Special Member**), Andrea Arana, Socorro Maestro (**México**)

RENEWALS:

Miriam Sarmiento, Gabriel Zubiat, Anahilda García (**Central Florida**),Violeta Herrero (**Argentina**)



Maria E. Carusso
Photographer

786-236-4892
mariacarusso@gmail.com

BEST TRAVEL & TOURS
• A FULL SERVICE TRAVEL AGENCY •

Fulfilling All Your Travel Needs 1989

SPECIALIZING IN
AIRLINE TICKETS
HOTEL RESERVATIONS
CRUISES | CAR RENTALS
HONEYMOONS
GROUP PACKAGES
CORPORATE ACCOUNTS
CUSTOMIZED TRAVEL

E-mail: besttravel@bellsouth.net
www.BestTravelAndTours.com

Crowley proudly supports
the Cove Rincon
Events at Florida
International University



Worldwide Logistics • Line Services • Contract Towing & Transportation
Energy Support • Ship Escort & Escort • Petroleum/Chemical Transport

www.crowley.com

A)-Cruise with us on Royal Caribbean Liberty of the seas April 26/2014 for 5 nights western Caribbean (Group space)
B)-Occidental Grand Aruba Hotel (All Inclusive) 3 NTS from \$535. P/p + air from Dec 01 - 20/2013 via Vax Funjet/rules apply.
C)-Ocean Blue & Sand resort (All Inclusive) Dominican republic 3 NTS from \$425. p/p Feb 20-26/2014 + air (Funjet)/rules apply
D)-Sheraton Waikiki in Honolulu for 3 NTS from \$595. P/p Jan 10 – Mar 29/2014 + air via Funjet/rules apply.
E)-Travel in small groups on cultural adventures to Costa Rica, Portugal Treasures, Ecuador & Galapagos Island with Explorations by Collette Vacations.
F)-Giltedge Travel, the African Luxury Safari Experts... have you seen this part of the world, have you dream of it? Call us and we will make it happen.
G)-Please visit our links
www.besttravelandtours.com or
www.applevacations.com/?agentid=106204
92 or
<http://www.collettevacations.com/link/563339>
to book the most up to date vacation

Renovación de Membresías en Enero 2014

**The Cove/Rincón International
Convocatoria al Concurso de Poesía Mi Rosal**

En honor de la poetisa Nilda Domínguez de Benítez
Premio único \$ 50.00 USD

BASES:

Podrán participar con un poema los poetas que lo deseen, independientemente de su edad o nacionalidad. La participación es gratuita para los miembros de The Cove/Rincón. Habrá una cuota de participación de \$5.00 USD para los no miembros.

El poema ha de ser inédito, tema libre, rimado o no, y con una extensión no mayor a treinta y dos líneas (versos); firmado con seudónimo y en archivo adjunto la plica: título del poema, seudónimo, nombre y apellido del autor(a), nacionalidad, domicilio, e mail y número de teléfono.

Enviar por correo electrónico a: rinconmar@aol.com

Título del correo: Certamen de Poesía "Mi Rosal"

Fecha límite: **martes, 1ro. de abril del 2014**

El nombre del ganador(a) será anunciado en la reunión mensual de FIU, donde se leerá el poema galardonado y se hará entrega del premio y Diploma.

El poema también aparecerá publicado en el próximo número de la revista de The Cove/Rincón Internacional.



Reunión Directiva
Junio 2013

**The Cove Rincón y
Marily A. Reyes, en 2012;**

*Candidata a los
Premios Príncipe de
Asturias
de la Concordia*



Fundación
Príncipe de Asturias



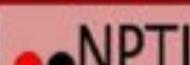
Reunión Directiva
Noviembre 2013

Thank you!

Sponsors - Patrocinadores 2013



MIAMI-DADE
COUNTY



NPTI



CROWLEY



GUERRERO



Tical



Bax de Matanzas
Santo Domingo



Esperanza
1040 AM

Florida International University (FIU)
The Herald Miami Stories
Centro Cultural Juan Rulfo - México, DF
Mery Larrinaga ELJLUC
Alba Gallo Mujeres en el mundo de negocios



Frost Art
Museum



Best Travel & Tours

Adrià Ruano - Ivonne Martín
Miriam Weiss - Nilda Pochades
Frank & Marily Reyes
The Cove/Rincón Board of Directors



FIU

FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY



P.O. Box 65-4710
Miami, FL 33265-4710



CURRENT OCCUPANT

TO:

We Don't Waste A Word.

At Precision Translating Services,
we make every word count.

Whether your needs - whether translating a document or technical manual, interpreting for legal proceedings, creating advertising or providing simultaneous interpreting services and equipment for multilingual conferences - we are uniquely qualified to make it work in any and all languages. The fact is, we provide total language fluency in more than 50 languages, to law firms, corporations, professional organizations and governmental bodies all over the world.

To learn what we can do for you, contact our President, Vicente J. de la Vega.
Precision Translating Services

Precision
TRANSLATING SERVICES INC.